

UNITED NATIONS

Group of Experts on
Geographical Names
Eighteenth Session
Geneva, 12-23 August 1996

Working Paper
No. 69

Item 5
of the Provisional Agenda

REPORT OF THE DIVISIONS

Report of the Celtic Division

(Submitted by Ireland)

Report of the Celtic Division

The Celtic Division continues to have two members, Ireland and France.

This year 1996 is the 50th anniversary of the setting up of An Coimisiún Logainmneacha (The Placenames Commission) in 1946 for the principal purpose of establishing standardized Irish language forms of the national placenames for official use. The Placenames Commission combined with the Placenames Branch of the Ordnance Survey resembles closely the structures described under the title *Organization and functions of a National Geographical Names Standardization Programme : A Manual*, prepared by Donald J. Orth and published in *World Cartography*, Vol. XXI. The most recent application of the work of the Placenames Commission is reflected in the current bilingual 1 : 50 000 map series described in WP 70.

The occasion of the 1996 *European Heritage Days* afforded the opportunity of publicizing nationally the work of the United Nations Organization and of UNGEGN as described in WP 68.

En raison de la richesse de son patrimoine linguistique et toponymique, la France porte toute son attention au recueil, à la normalisation et à la diffusion des toponymes appartenant aux langues régionales dont le Breton représente l'une des plus importantes.

Rapport de la division celtique

La Division celtique continue à avoir deux membres, l'Irlande et la France.

1996 est l'année du 50ème anniversaire de l'instauration en 1946 de la Commission des noms de lieux (An Coimisiún Logainmneacha) dont le but principal est de normaliser les noms de lieux nationaux en langue irlandaise pour l'usage officiel. La Commission des noms de lieux associée avec la Section des noms de lieux du services des cartes d'état-major (Ordnance Survey) se rapproche fortement des structures décrites sous le titre *Organization and functions of a National Geographical Names Standardization Programme : A Manual*, préparé par Donald J. Orth et publié dans *World Cartography*, Vol. XXI. L'application la plus récente du travail de la Commission des noms de lieux se retrouve dans la série actuelle des cartes bilingues 1 : 50 000 décrite dans le document de travail No. 70.

Les *Journées européennes du Patrimoine* 1996 ont offert la possibilité de faire connaître au niveau national le travail de l'Organisation des Nations Unies et de l'UNGEGN décrit dans le document de travail No. 68.

By reason of the richness of its linguistic and toponymic heritage France devotes full attention to the recording, standardization and diffusion of the geographical names belonging to the regional languages of which Breton is one of the most important.